



توراه اور • پاراشاها וישלח • مامار 1

וישלח יעקב מלאכים לפניו אל עשו אחיו כו'

و يعقوب (יעקב) پیشاپیش خود فرستادگانی فرستاد



تقديم به افتخار

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

پدر ربّه، رب لیوی بیتسحاق

LikuteiTorah.com



پاراشای حسیدی

/likuteitorah.com/fa/torah-ohr/vayishlach/1

1 **וישלח יעקב מלאכים לפניו אל עשו אחיו כו'. הנה ידוע שיעקב שרשו הוא מבחי' שם מ"ה [שם מ"ה] דעולם התקון ושרשו של עשו הוא מבחי' עולם התהו.**

«و يعقوب پیشاپیش خود پیک‌هایی نزد عیسو، برادرش، فرستاد» و الی آخر. اکنون معلوم است که ریشه یعقوب از مرتبه نام مَه (שם מ"ה, Shem Mah) در عالم سامان‌یابی (התקון, Tikkun) است، و ریشه عیسو از مرتبه عالم آشوب (התהו, Tohu) است.

והאורות דתהו הם גדולים מאד ולא יכלו להתלבש בתוך הכלים. ונסתלקו מהכלים והן בחינת מקיפים והכלים נשברו ונפלו למטה לכן הי' [היה] עשו שלמטה רשע

نورهای توهو بسیار عظیم‌اند و نتوانستند در ظرف‌ها جای گیرند. آن‌ها از ظرف‌ها کنار رفتند و مرتبه نورهای فراگیر (مקיפים, makifim) هستند؛ و ظرف‌ها شکستند و به پایین فرو افتادند. از این‌رو عیسو، در مرتبه پایین، شرور بود.

אבל מצד שרש שרשו במקיפים דתהו הרי האורות דתהו הם למעלה מהאורות דתקון וכמשי"ת [וכמו שיתבאר] לקמן בעז"ה [בעזרת השם] ע"פ ויקח מן הבא בידו מנחה כו'. וכמשנ"ת [וכמו שנתבאר] ג"כ בפ' תולדות ע"פ ראה ריח בני כו'.

اما از حیث ریشه ریشه او، که در نورهای فراگیر توهو است، نورهای توهو از نورهای تیکون بالاترند؛ چنان‌که بعداً، به یاری هی، درباره آیه «و از آنچه به دستش رسیده بود هدیه‌ای گرفت» و الی آخر، توضیح داده خواهد شد؛ و نیز چنان‌که در پارشای تولدوت، درباره آیه «بنگر، بوی پسرم» و الی آخر، توضیح داده شد.

2 **והנה יעקב חשב שעשו נתברר כבר וחזר לשרשו הנעלה בחי' המקיפים דתהו שלפני התקון. לכך שלח יעקב מלאכים לפניו לפניו ממש**

اکنون یعقوب (יעקب) می‌پنداشت که عیسو (عשו) پیش‌تر پالوده شده و به ریشه والای خویش بازگشته است؛ به مرتبه [نورهای] فراگیر آشوب (תהו, Tohu) که پیش از سامان‌یافتگی (תקון, Tikkun) قرار دارد. از این‌رو، یعقوب فرستادگانی «پیشاپیش او» فرستاد؛ یعنی به معنای دقیق کلمه، پیش روی او،

דהיינו אל בחי' שלמעלה ממנו במדרגה אל עשו אחיו שעירה שהוא בחי' מלכין קדמאין דתהו בחי' מקיפים כנ"ל

یعنی به مرتبه‌ای که از نظر درجه بالاتر از اوست؛ «به سوی عیسو، برادرش... به سعیر»؛ مرتبه پادشاهان نخستین (מלכין קדמאין, malchin kadmain) در תהו و، یعنی مرتبه [نورهای] فراگیر، چنان‌که پیش‌تر گفته شد،

כדי להמשיך בחי' המקיפים דתהו אליו למטה בתקון שהוא בחי' האו"פ [האור פנימי] ויאיר המקיף בפנימי וייתחדו יחד.

تا [نورهای] فراگیر تها را به سوی او، در پایین، به درون תקון فرود آورد؛ תקון مرتبة نور درونی (اور پנימי, or pnimi) است، تا نور فراگیر در نور درونی بتابد و آن دو با یکدیگر یگانه شوند.

3 ולכן צוה אותם כה תאמרון לאדני לעשו כו' עם לבן גרתי ויהי לי שור וחמור כו' דהיינו שהודיעו שכבר נגמר ונשלם כל סדר התקון דאצי' בתכלית השלימות

ازاینرو به آنان فرمان داد: «چنین به آقايم، عيسو (عشو)، بگوئيد: من نزد لابان (לבן) اقامت گزيده‌ام... و گاو و الاغ دارم...»؛ يعنى آنان به او خبر دادند که کل نظام اصلاح (تيقون, Tikkun) عالم صدور (اציلاوت, Atzilus) از پيش به‌تمامی پايان يافته و به کمال مطلق رسيده بود،

כי כל הבחי' ומדרגות שבעולם האצי' בחי' שור וחמור צאן ועבד ושפחה כו'. כולם נתבררו ונתקנו ע"י שם מ"ה [שם מ"ה].

زیرا همه مراتب و درجات عالم اציلاوت—مراتب «گاو و الاغ، گوسفندان و بردگان و کنیزان» و غیره—همگی به‌واسطه نام م"ה (Mah) پالایش و اصلاح شده‌اند.

4 וזהו ויהי לי כו'. וכ"ז [וכל זה] בא מפני שעם לבן גרתי. פי' בחי' לובן העליון שמשם הי' [היה] עיקר כח השפע ליעקב בעל עולם האצילות לברר ולתקן הכל וכיון שכן שנגמר ונשלם

و این همان «و برای من...» است. همه اینها از آن رو پدید آمد که «با لابان (לבן) به‌سر بردم» [«سفید»]؛ یعنی از مرتبة سفیدی برین (لובن, loven)، که سرچشمه نیروی اصلی فیض‌رسانی به یعقوب (יעקب)، صاحب عالم صدور (اציلاوت, Atzilus)، برای پالایش و اصلاح همه‌چیز بود.

מלאכת התקון בשלימות מעתה ראוי ויוכל להיות השראת והמשכת המקיפים דתהו שאם לא היה נגמר התקון בשלימות לא היה יכול להיות המשכת המקיפים כמ"ש בזוהר דלית ברכתא שריא באתר ריקניא כו' אלא באתר שלים כו'

و از آنجا که کار اصلاح و سامان‌بخشی (تيقون, Tikkun) به‌کمال به پایان رسیده و کامل شده است، از این پس زمینه فراهم و امکان‌پذیر است که نورهای فراگیر عالم آشوب (תהו, Tohu) در آن قرار گیرند و به آن فرود آیند. زیرا اگر اصلاح و سامان‌بخشی به‌کمال انجام نشده بود، فرودآمدن این نورهای فراگیر ممکن نبود؛ چنان‌که در زوهر (זهر) آمده است: «برکت در جای خالی قرار نمی‌گیرد»، و غیره، «بلکه تنها در جایگاهی کامل»، و غیره.

אבל עכשיו שנגמר התקון בתכלית ה"ז [הרי זה] אתר שלים שראוי להיות בו המשכת המקיפים עליונים לכן ואשלחה להגיד לאדני למצא חן בעיניך.

اما اکنون که תקון به نهایت کمال رسیده است، این جایگاهی کامل است که شایسته فرودآمدن نورهای فراگیر برین در آن است. ازاین رو: «فرستادم تا به سرورم خبر دهم، تا در نظر تو مورد لطف قرار گیرم.»

דהיינו שתשפיע ותאיר את המקיף שלך אלי בעולם התקון וזהו מציאת החן. והיינו מפני כי ויהי לי שור וחמור צאן כו'.

یعنی آنکه تو نور [فراگیر] خود را در عالم תקון بر من ببخشی و بتابانی؛ و این همان یافتن لطف است.

داتהפכא חשוכא לנהורא בעולם התקון וה"ז [והרי זה] אתר שלים ממש א"כ ראוי אני למצא חן בעיניך שהוא השראת הברכה דבחי' המקיפי' [המקיפים] כו':

و این از آن روست که «من گاو و الاغ و گوسفند دارم»، و غیره؛ زیرا در عالم תקון تاریکی به نور بدل شده است و این حقیقتاً جایگاهی کامل است. پس شایسته‌ام که در نظر تو مورد لطف قرار گیرم؛ یعنی برکت مرتبه [نورهای] فراگیر در آن قرار گیرد، و غیره.



دربارهٔ این نسخه

.the English translation و This edition contains the Hebrew text

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

.Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0>

ترجمه و شرح انگلیسی: با کمک هوش مصنوعی (openai/gpt-6-luna-pro:batch) برای likuteitorah.com تهیه شده و با متن عبری و سفاریا مقابله شده است؛ هنوز ویراستار انسانی آن را بازبینی نکرده است. لطفاً هر مطلب مهمی را با متن عبری مقابله کنید.

ربه خواست که ماماریم پارشای آن هفته، «پارشای حسیدی»، در همان هفته و در طول هفت روز آن آموخته شوند (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309 /parsha). چرا آن را بیاموزیم و برکات ربه: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-

پروژه‌ای رایگان و غیرتجاری؛ هیچ‌چیز در اینجا فروخته نمی‌شود. وابسته به Kehot, Sefaria یا کتابخانهٔ لوباوویچ نیست. © likuteitorah.com

[/likuteitorah.com/fa/torah-ohr/vayishlach/1](https://likuteitorah.com/fa/torah-ohr/vayishlach/1) از

تقدیم به افتخار

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

پدر ربه، رب لیوی بیتسخاک